

LEISTUNGSSCHUB FÜR MOTOREN

PERFORMANCE THRUST FOR ENGINES

Q **MOTOREN AG**
FEUER



Lösungen für mehr Dynamik, Effizienz und Zuverlässigkeit
Solutions for more dynamics, efficiency and reliability

ALLES, WAS EIN MOTOR BRAUCHT

EVERYTHING AN ENGINE NEEDS

Individuelle Motoreninstandsetzung aus einer Hand.

Die Motoren AG Feuer ist Ihr Spezialist für die Instandsetzung von schweren Dieselmotoren für Nutzfahrzeuge, Busse, Bahnen und Industrieanwendungen. Gleiches gilt für PKW und Transporter.

In unseren beiden Hauptbetrieben Overath und Erfurt bieten wir:

- Instandhaltungskonzepte zur Standzeitverlängerung von Motoren
- individuelle Bearbeitung von Zylinderköpfen, Motorblöcken und Kurbelwellen
- umfangreiches Austauschprogramm von Einspritzpumpen und Einspritzpumpendienst
- Unterteile und Grundmotoren aller gängigen Typen ab Lager
- Aus- und Einbau sowie zeitwertgerechte Reparaturen auf Kundenwunsch
- schnelle Ersatzteilbeschaffung
- 24-Stunden-Kundendienst mit Hol- und Bringservice

Customised engine repair from one source.

Motoren AG Feuer is your specialist for the repair of heavy duty diesel engines for commercial vehicles, buses, trains and for industrial use, in addition to passenger cars and transporters.

Our two main companies in Overath and Erfurt offer:

- Maintenance concepts to extend the service life of engines
- Customised conditioning of cylinder heads, engine blocks and crankshafts
- Extensive replacement programmes for fuel injection pumps and fuel injection pump servicing
- Bottom sections and basic engines of all common types in stock
- Removal and installation, in addition to up-to-date repairs on customers' request
- Fast deliveries of spare parts
- 24-hour customer service, including collection and delivery service



Thomas Berger
Vorstandsvorsitzender | Chairman of the Board

VORAUSSETZUNGEN FÜR MEHR LEISTUNG

CONDITIONS FOR MORE PERFORMANCE

Setzen Sie auf unsere Größe und Erfahrung.

Seit über 40 Jahren haben wir uns bundesweit einen Namen bei der Instandsetzung und Wartung von Motoren gemacht.

Was unsere über 80 Mitarbeiter anpacken, funktioniert. Ziele nach mehr Wirtschaftlichkeit und Zuverlässigkeit werden konsequent umgesetzt. Ein Servicenetz von 160 Vertragspartnern hilft Ihnen im Schadenfall.

Die Qualität unserer Arbeit belegt das RAL-Gütesiegel GZ 797. Zusätzlich ist unser Betrieb nach DIN EN ISO 9001:2008 zertifiziert.

Auf unsere Motoren erhalten Sie zudem eine Garantie von bis zu 24 Monaten.

Have trust in the size and experience of our company.

For over 40 years we have made ourselves a name nationwide in repairing and servicing engines.

Everything our over 80 employees work on, functions to upmost satisfaction. Our aims for even more economical and reliable methods are always put into practise. A breakdown service network of 160 sub-contractors is available nationwide to help you.

The quality of our work is proven through the RAL Quality seal RZ 797. In addition our company is certified RAL/ DIN ISO 9001 since 2008.

There is a guarantee of up to 24 months on all our engines.



„Immer mehr Unternehmen investieren in die Instandsetzung statt in Neufahrzeuge, weil dieser Weg in der Regel der günstigere ist – ohne Einbußen bei Zuverlässigkeit und Leistung.“

“More and more companies prefer to invest in maintenance than new vehicles, because this is usually more economical – without compromising on reliability and performance.”

Andreas Probst
Vorstand | Director of the Board

Modernste Fertigung und Ausrüstung sichern den Vorsprung.

Technik spornt uns an. Deshalb setzen wir in unseren Fertigungshallen auf umweltfreundliche und fortschrittliche Technologien wie Brauchwasser-Aufbereitung und neuartige Heizsysteme.

Dazu kommt ein Maschinenpark auf dem aktuellen Stand der Entwicklung: mit Kurbelwellenschleifmaschine, einer Anlage zum Planfräsen von Motorblöcken und Zylinderköpfen, Bohrwerken, Ventilsitz-Fräsmaschinen sowie hochwertiger Mess- und Prüftechnik.

The latest in assembly and equipment ensures our lead.

Technology drives us on. For this reason we rely on environmentally friendly and advanced technology such as recycling industrial water and modern heating systems in our workshops.

Additionally there is a state of the art machine outfit: with crankshaft grinding machine, a facility for the face milling of motor blocks and cylinder heads, reaming appliances, valve seat milling machines, as well as high quality measuring and testing technology.

DAS RICHTIGE TEAM FÜR IHRE MOTOREN

THE RIGHT TEAM FOR YOUR ENGINES

Viele Spezialisten bieten Ihnen Top-Qualität.

Ob Kfz-Mechaniker, -Elektroniker, Zerspanungstechniker, Werkzeugmacher... für jede Aufgabe haben wir den perfekt ausgebildeten und eingearbeiteten Profi.

Er zerlegt, reinigt, prüft, repariert, erneuert, optimiert für Sie.

Regelmäßige Schulungen bringen alle Mitarbeiter auf den neuesten Stand der Technik. Und eine erfolgreiche Lehrlingsausbildung sorgt für qualifizierten Nachwuchs.

Geleitet wird das Unternehmen vom Vorstandsvorsitzenden Thomas Berger und Vorstand Andreas Probst.

Our many specialists offer you top quality.

Whether car mechanics or electronics technicians, metal cutting technicians, tool and dye makers... we have highly trained professionals for every job.

They dismantle, clean, check, repair and re-new with maximum efficiency for you.

Our employees are always up-to-date with the latest technology through regular training courses. Through our successful apprenticeship policy we always have young qualified workers.

The company is directed by the Chairman of the Board, Thomas Berger and Director of the Board, Andreas Probst.

Die Instandsetzer mit Power | Repair workers with drive



„Als einer der führenden Motoren-Instandsetzer in Deutschland besitzen wir das Know-how und die Erfahrung, um bei unseren Tauschmotoren das gleiche Qualitätsniveau wie bei einem neuen Motor zu erreichen.“

“Being one of the prominent engine overhauling enterprises of Germany with our replacement engines, we have the know-how and experience to achieve a quality level equal to new engines.”

Thomas Berger
Vorstandsvorsitzender | Chairman of the Board



„Unsere Kunden sind begeistert. Das erreichen wir mit einem hohen Qualitätsstandard, viel Flexibilität und einem Rundum-Service, der immer und überall den Kunden in den Mittelpunkt stellt.“

“Our customers are delighted with us. We achieve a high quality standard, flexibility and a comprehensive service, which always puts the customer first anywhere.”

Peter Müller
Werksleiter | Factory Director

Natalie Berger
Assistent Vorstand | Assistant Director of the Board

Ulrike Rensenküper
Sekretariat | Administration

Angelika Etzweiler
Auftragsabwicklung | Order processing

WERDEN SIE KÖNIG! YOU TOO CAN BECOME A KING!

Kundendienst ist unsere Leidenschaft.

Bei uns dreht sich alles um Sie... den Kunden. Es ist unser Ziel, Sie gut zu beraten sowie individuell und flexibel auf Ihre Wünsche einzugehen. Für jedes Motorenfabrikat, für jede Anforderung, für jede Technik finden wir gemeinsam die passende Lösung. Denn nur wenn Sie begeistert sind, halten Sie uns die Treue.

Mit dieser Philosophie sind wir seit fast fünf Jahrzehnten erfolgreich. Unsere Stammkunden sind der lebende Beweis unserer Arbeit. Schenken auch Sie uns Ihr Vertrauen, wenn Sie eine professionelle und kundenorientierte Dienstleistung für Ihren Motor suchen.

Customer service is our passion.

Everything revolves around you as the customer. It is our aim to advise you well and respond to your personal wishes with flexibility. Together with you we'll find a suitable answer for every engine type, for every requirement and for every type of technology. We can only keep your loyalty if you feel inspired by us.

We have been successful for nearly five decades with this philosophy. Our many regular customers are the living proof of our work. Trust in us if you are looking for a professional, customer-orientated service for your engine.

SO STARK WIE AM ERSTEN TAG



„Instandsetzung spart nicht nur Kosten, sondern ist gleichzeitig aktiver Umweltschutz. Wir haben die Konzepte, um Standzeiten von Motoren zu verlängern – von der Überarbeitung einzelner Komponenten über ihren Austausch bis hin zum kompletten Austauschmotor.“

“Repairs not only save costs, but actively protect the environment at the same time. We have concepts to extend the lifespan of engines – from overhauling individual components, or replacing them, to complete replacement engines.”

Sönke Wüstenberg
Betriebsleiter PKW | Works manager for passenger cars

AS POWERFUL AS ON THE FIRST DAY OF USE

In kurzer Zeit erkennen Sie Ihren Motor nicht wieder.

Mit unseren speziellen Instandsetzungskonzepten läuft Ihr Motor in drei bis vier Werktagen wieder richtig rund.

Er wird komplett zerlegt. Anschließend werden alle Teile gereinigt und befundet. Einzelne Komponenten wie Einspritzpumpe, Zylinderkopf, Kurbelwelle und Motorblock werden von Spezialisten geprüft und aufgearbeitet. Alles, was unsere strengen Tests nicht besteht, wird erneuert.

Wichtig: Bei der Instandsetzung der Motoren werden ausschliesslich Ersatzteile von Herstellern eingesetzt, welche in der Erstausrüstung vertreten sind. Unser Ziel ist, dass Ihr Motor so gut funktioniert, als wäre er neu.

Within a short time you do not detect your engine again.

With our special repair concepts your engine will run properly again within 3-4 workdays.

It will be completely taken apart. After this all parts will be cleaned and checked. Individual components such as fuel injection pumps, cylinder heads, crankshafts and motor block will be tested by specialists and refurbished. Any parts that do not pass the stringent tests will be replaced.

Most important: during the repair work we only fit components used by the manufacturers in the initial production of the engine. We aim to have your engine running as good as new.



1.

1. + 2. Das Schleifen der Kurbelwelle setzt jahrelange Erfahrung voraus | Years of experience are needed to grind crankshafts

3. Die instanzzusetzenden Motoren werden komplett zerlegt und gereinigt | The engines in need of repair are completely taken apart and cleaned

4. Im Tauchbecken werden auch kleinste Risse in Zylinderköpfen erkannt | The tiniest of cracks in cylinder heads are found in a dip tank

5. Die Zylinderkopfbearbeitung gehört zur Kernkompetenz der Motoreninstandsetzung | The overhauling of cylinder heads belongs to the core expertise in engine maintenance



3.



4.



5.



8.

PRÄZISION MACHT DEN UNTERSCHIED



„Jeder Motor, der unser Haus verlässt, erhält ein Leistungsdiagramm. Diese Maßnahme bürgt dafür, optimal gearbeitet zu haben und wird mit der Garantie für zuverlässige Qualität und lange Standzeiten untermauert.“

“Every engine leaving our plant is accompanied by a performance diagram. This gives the assurance that everything has been carried out correctly and you have a guarantee of reliable quality and durability.”

Ulrich Janissen
Kfz-Meister NKW | Master mechanic for commercial motor vehicles

PRECISION MAKES ALL THE DIFFERENCE

Akribisch prüfen. Sorgfältig (be-)arbeiten. Sicher funktionieren.

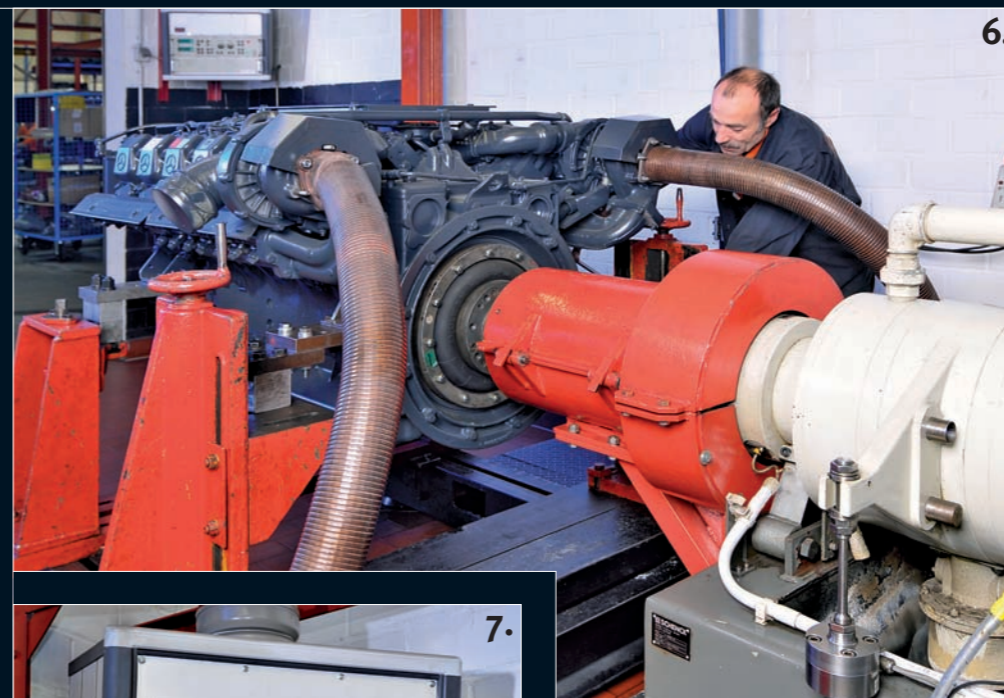
Nur wenn alle Bauteile fehlerfrei sind und perfekt sitzen, erreicht der Motor seine höchste Effizienz und Leistung. Aus diesem Grund sind wir bei der Zylinderkopfmontage, Ventilsitzringbearbeitung, Motorblockbearbeitung und dem Kurbelwellenschleifen 100-prozentig. Riss- und Rauigkeitsprüfungen sowie Druckmessungen garantieren eine gleichmäßige, hohe Qualität.

Jede Komponente unterliegt einer peniblen Endkontrolle. Außerdem ist für uns Sauberkeit eine der wichtigsten Voraussetzungen, damit alles optimal funktioniert.

Meticulous testing. Accurate work. Reliable performance.

Maximum efficiency and performance can only be obtained when all components are free from defects and fit perfectly. For this reason our work in the fitting of the cylinder head, valve seat ring, engine conditioning and crankshaft grinding is 100%. In addition we carry out testing for cracks and unevenness, and pressure measurements to ensure consistent high quality.

Every component is checked thoroughly in a final inspection. Of course we believe cleanliness is one of the most important conditions for optimal performance.



7.

6. + 7. Kein Motor verlässt unser Haus ohne Prüfstandslauf | No engine leaves our plant without going through the test station

8. + 9. Bei der Motorblockbearbeitung setzen wir auf modernste Bearbeitungsmethoden | We use up-to-date maintenance methods when repairing motor blocks

10. Unser Einspritzpumpen-Teststand | Our fuel injection pump test station



9.



10.

Wir bringen Ihren Motor auf den neuesten Stand | We bring your engine up-to-date

Sauberkeit und Präzision für optimale Leistung | Cleanliness and precision for optimal performance



In unseren modernen Fertigungshallen sitzt jeder Handgriff, unterstützt durch modernste Maschinen und Prüfanlagen.

In our modern assembly halls each task is carried out correctly, assisted through our modern machines and testing equipment.



24 STUNDEN STARTKLAR



READY TO WORK WITHIN 24 HOURS

Unser Anspruch – perfekter Service.

Ob bei Fahrzeugen oder stationären Anlagen: Sie wollen, dass Ihre Motoren rund laufen – ohne unnötige Standzeiten.

Ersatzteile, welche lagermäßig nicht greifbar sind, werden per Nacht-express beschafft.

Unser Wartungsdienst mit modernster Diagnose-Software gibt Ihnen Sicherheit und hilft Ihnen, im Vorfeld mögliche Schäden zu erkennen.

Our commitment – perfect service.

Whether for vehicles or stationary systems: you want your engines to run non-stop -without unnecessary breaks.

Spare parts that are not in stock are delivered per night express delivery.

Our maintenance service with up-to-date diagnosis software gives you security through the detection of any possible faults in advance.



„Geht nicht, gibt's nicht! Das Service-Team der Motoren AG findet immer eine Lösung: entweder bei Ihnen vor Ort oder mit Hilfe der Prüfstände und Fertigungskapazitäten in unserem Betrieb.“

“There is nothing that can't be done! The service team of Motoren AG always finds a solution: either on site or with the help of testing technology and manufacturing capacities in our factory.”

Klaus Köhler
Kfz-Meister NKW | Master vehicle mechanic for commercial vehicles

HIER PASST ALLES ZUSAMMEN HERE EVERYTHING FITS PERFECTLY

Original-Ersatzteile für optimale Motorleistung.

Rund 300 Einspritzpumpen befinden sich ständig auf Lager. Darüber hinaus bieten wir ein umfassendes Zylinderkopf-Tauschprogramm an. Für die schnelle Hilfe stehen ca. 120 Tauschmotoren führender Hersteller zur Verfügung, ob für LKW, Bus, Transporter oder PKW.

In dringenden Fällen können Sie gerne auf unseren Ersatzteil-Express zurückgreifen. Schließlich zählt bei einem Motorschaden jede Stunde.

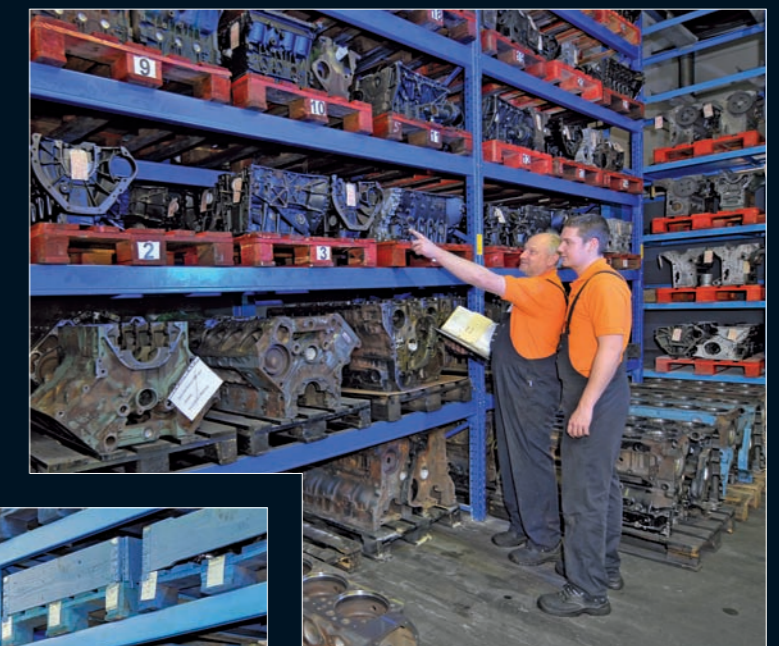
Übrigens: Auch bei der Ersatzteilberatung sind wir gern für Sie da.

Original spare parts for optimal engine performance.

Around 300 fuel injection pumps are constantly in stock. In addition we offer a comprehensive replacement of cylinder heads. There are approximately 120 replacement engines readily available from leading manufacturers: for heavy goods vehicles, busses, transporters or cars.

In emergencies you can rely on our express delivery of spare parts. After all, every minute counts with each engine breakdown.

By the way: we also offer advice on spare parts.



OFFEN FÜR SPEZIELLES

OPEN-MINDEDNESS FOR SPECIAL JOBS

Gut aufgehoben sind Sie auch mit Ihrem Industriemotor!

Gleich ob für Kräne, Bahnantriebe oder für sonstige Spezialgeräte:

Wir können schnell und flexibel auf Ihre Wünsche reagieren. Ist der gewünschte Motor in Ihrer Ausführung nicht ab Lager lieferbar, kann ein vorhandener Grundmotor in kürzester Zeit auf Ihren Anwendungsfall umgebaut werden.

You are in good hands with your industrial engines!

Whether for cranes, railway engines or other special equipment:

We respond to your wishes with speed and flexibility. If the particular engine you want can't be delivered, we can re-design a basic engine in stock to your specifications within a short space of time.



1.



2.

Straßenfräsmaschinen erwecken wir zu neuem Leben!

Starke Motoren werden auch in Spezialmaschinen gebraucht. So haben wir uns zu einem wichtigen Partner für die Instandhaltung und -setzung von Baumaschinen entwickelt.

Hier wird vom Motor Höchstleistung verlangt.

Wir gewährleisten eine hohe Betriebsbereitschaft und größtmögliche Effizienz: durch professionelle Wartung, Revisionen und Inspektionen.

We give road milling machines a new lease of life!

Heavy duty engines are also used for purpose-built machines. For this reason we have become an important partner for the maintenance and repair of construction vehicles.

In this case maximum output is expected from engines.

We guarantee a high degree of operational reliability and the best possible efficiency: through professional maintenance, checks and servicing.

Lösungen für Blockheizkraftwerke!

Sie wollen den bestmöglichen Nutzungsgrad für Ihr Blockheizkraftwerk erreichen. Unsere Spezialisten sorgen dafür, dass der Antrieb zuverlässig läuft.

Neben der kompletten Motoraufarbeitung bieten wir Ihnen die Bearbeitung einzelner Motorkomponenten nach Ihren Vorgaben an.

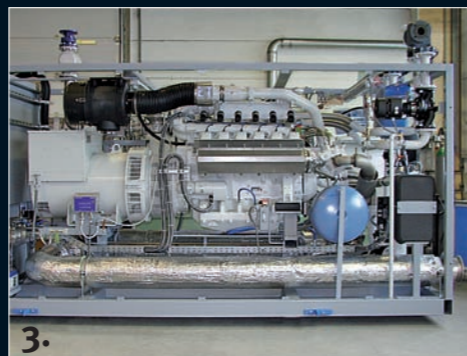
So ist das Ändern der Ventilsitzgeometrie ebenso ein Leistungsmerkmal wie eine Veränderung in der Laufbuchsenpassung.

Solutions for combined heat and power units!

You want the best possible degree of efficiency for your combined heat and power unit. Our specialists ensure that your unit runs efficiently.

In addition to a complete engine overhaul, we also offer the maintenance of individual engine components to your specifications.

The modification of valve seat geometry and cylinder barrel is equally one of our specialities.



3.

1. Sektor Baumaschinen und Erdbewegungsgeräte | Construction machine and earthmoving equipment sector
2. Straßenfräsmaschine im Einsatz | Road milling machine in use
3. Blockheizkraftwerk | Combined heat and power unit

Ersatzteile rund um den Motor

Wir sind für Sie unterwegs. Mit KOLBENSCHMIDT, TRW Engine Components und PIERBURG Original-Marken-Teilen. Schnell und zuverlässig.

MS Motor Service Deutschland GmbH | www.ms-motor-service.de

Weltweit Nr.1 im Diesel.
Besser Bosch

Neue Technik stärkt das Werkstattgeschäft. Sichern Sie sich umfassende Diesel-Kompetenz. Bosch bietet dafür professionelle Prüftechnik, werkstattgerechte Software, aktuelles Fachwissen und Qualitätsteile.

BOSCH
Technik fürs Leben

www.werkstattportal.bosch.de

MAHLE
Driven by performance

BEVOR SIE VOR LAUTER TEILEN DEN MOTOR NICHT MEHR SEHEN, SOLLTEN SIE DAS HIER LESEN.

Wenn's um Motorenteile geht, haben wir was für Sie: Kolben, Zylinder, Assemblies, Kolbenringsätze, Gleitlager und Ventile in Erstausrüstungsqualität. Aber das ist für Sie ja sicherlich nichts Neues. Was Sie aber vielleicht noch nicht wissen: dass wir unser komplettes Motorenteile-Programm als Online-Katalog aufbereitet haben – und Sie nun mit wenigen Mausklicks zum richtigen Teil finden. www.mahle-aftermarket.com

MAHLE ORIGINAL

Ihre Spezialisten für mehr Service

www.elring.de

elring
Das Original

UND WANN KOMMEN SIE?

AND WHEN ARE YOU COMING TO SEE US?



Unsere Einladung an Sparfüchse und Anspruchsvolle.

Denken Sie daran: Die Motoren-Instandsetzung kann Ihrem Fuhrpark große Einsparpotentiale eröffnen.

Sprechen Sie uns an und informieren Sie sich, bevor Sie teure Neuanschaffungen vornehmen. Es lohnt sich für Sie!

Wir freuen uns
auf Ihre Kontaktaufnahme.

*Our invitation to
thrifty people and those
with high expectations.*

Think about it: Engine repairs can potentially mean great savings for your fleet of vehicles.

Get an estimate from us before you buy expensive new engines. In most cases it is worth it.

*We are looking forward
to hearing from you.*

MOTOREN AG FEUER

Am Weidenbach 3-4
51491 Overath | Germany
Telefon: 02206-95860
Telefax: 02206-82395
Email: info@motorenag.de

www.motorenag.de

**MOTOREN AG®
FEUER**